

LAMA LÓPEZ, María Xesús (2022): *Apropiación cultural e contradiscurso histórico. A materia artúrica na literatura galega*. Vol. I. Faro: Universidade do Algarve, 176 pp.

En 2022, María Xesús Lama López publica el primero de dos volúmenes dedicados a la presencia de los mitos celtas y artúricos en la literatura gallega, un trabajo que, como aclara en el apartado “Agradecimientos”, tiene su base en la tesis doctoral que defendió en 2002 en la Universitat de Barcelona. Este primer tomo se centra en el siglo XIX, un periodo clave para las reivindicaciones nacionalistas en toda Europa, mientras que el segundo se ocupará del desarrollo del tema a lo largo del siglo XX. Ambos cuentan con la edición de María Jesús Botana Vilar y de Claudia Mariño Gómez, y han sido publicados en la colección “Texto e Estudos”, del Centro de Estudios Galegos do Algarve.

En el contexto decimonónico, marcado por la necesidad de justificar una identidad colectiva diferenciada, surge en Galicia un proyecto de recuperación del supuesto origen celta del pueblo gallego. Este *mythomoteur* (Armstrong, 1982) se convierte en eje fundamental sobre el cual se articula el discurso nacionalista gallego, tanto en el plano social como literario. Esta construcción simbólica proporciona una forma de identificación étnica, social e histórica con los pueblos celtas, lo que contribuye, por un lado, a la creación de un imaginario colectivo compartido y, por otro, a marcar distancia frente al resto de la Península Ibérica, asociada a un origen íbero. El discurso literario participa, pues, de este proceso de resistencia simbólica y el celtismo –junto con la tradición del *roman* medieval–, que se presentan como modelos ideológicos alternativos y significativos frente al sistema cultural castellano dominante. El mito celta adquiere, entonces, una dimensión estética e ideológica crucial en la literatura gallega, que María Xesús Lama López examina detalladamente en este volumen, ilustrando mediante diversos ejemplos su notable eficacia discursiva.

Tal como señala la autora en la introducción, el propósito general de este estudio es, por

un lado, esclarecer los modos en que se ha utilizado la tradición celta y artúrica y, por otro lado, mostrar cómo dicha tradición se ha ido consolidando en el ámbito literario a lo largo de los últimos siglos. Conviene precisar que *Apropiación cultural e contradiscurso histórico. A materia artúrica na literatura galega* no es un inventario exhaustivo de las obras gallegas que recrean (total o parcialmente) los temas y los personajes más populares de la Materia de Bretaña. Se trata, más bien, de un estudio que indaga en las razones que explican la creciente elección de este repertorio, así como en el análisis de su tratamiento en distintos momentos clave: desde la generación del *Rexurdimento* hasta el momento de la democracia en los años ochenta del siglo XX.

Este volumen recoge la primera etapa del estudio, dedicada al siglo XIX y articulada en dos capítulos centrales. El primero, titulado “A invención da nación e a fabricación dun sistema literario nacional”, aborda cómo el celtismo se transforma en una macrometáfora nacional y cómo logra consolidarse –pese a las transformaciones sufridas a lo largo del tiempo– como un complejo mítico-simbólico alternativo y heterotópico. La autora analiza, en primer lugar, los procesos de *nation-building* (Máiz, 1997) que se inician con los predecesores del resurgimiento cultural decimonónico y su relación con la producción literaria. En segundo lugar, trata de explicar el funcionamiento dinámico del sistema sociocultural gallego, planteando diversas cuestiones que permiten comprender en qué medida la *invención* y la *importación* (Even-Zohar, 1993) contribuyen a la construcción de una nueva matriz simbólica en el siglo XIX, orientada a dotar de cohesión cultural e identitaria a la comunidad gallega. A partir de una serie de analogías con el paisaje y la climatología, por ejemplo, el sistema literario gallego halla en los países celtas atlánticos –y, como ya se ha dicho, en la

tradición medieval— un fértil repertorio cultural que incorpora para responder a una carencia fundamental de toda comunidad emergente: la necesidad de una tradición propia de mitos y leyendas. A grandes rasgos, la autora expone con notable claridad cómo la tradición céltica y la herencia medieval artúrica activan, dentro del repertorio gallego, una serie de elementos simbólicos que lo amplíen y enriquecen, permitiendo así reescribir esa biografía colectiva diferenciada del resto de España, es decir, entendida como forma de autoafirmación frente al centralismo cultural castellano.

En el capítulo “O celtismo e a materia de Bretaña na literatura galega do século XIX”, María Xesús Lama López aborda la fundamentación histórico-cultural del celtismo en ese período, ofreciendo ejemplos concretos que ayudan a comprender mejor las cuestiones abordadas en el capítulo anterior. Tras una primera aproximación al celtismo en la historiografía del siglo XIX –donde explica el papel clave de pensadores como José Verea y Aguiar (1775-1843), Benito Vicetto (1824-1878) o Manuel Murguía (1833-1933), entre otros–, este capítulo se centra en la obra poética de Eduardo Pondal (1837-1917), autor que inaugura la representación del mito celtista a través de la evocación lírica de ese tiempo primitivo y esplendoroso.

La obra de los historiadores gallegos del siglo XIX –pese a algunas voces discordantes– se basa en la teoría del origen celta de Galicia, que se establece por primera vez en la década de los años treinta de la mano de José Verea y Aguiar. Las ideas celtistas transcinden ampliamente los (pequeños) círculos intelectuales donde empezaron y a su alrededor surgen una serie de tópicos y actitudes que se establecen en el imaginario colectivo: la importancia del paisaje, por la semejanza con el de los pueblos atlánticos; el *bardismo*, en consonancia con la figura del bardo celta, que acabará siendo una imagen-tópico del intelectual de la época; la importancia de la religión, que funcionará como elemento de cohesión identitario; la idealización de la Galicia rural, ese mundo edénico en perfecta armonía con el mundo natural; y, por último, pero no menos importante, la reivindicación de la lengua gallega bajo el

postulado murguiano “lingua distinta, distinta nacionalidade”.

A continuación, María Xesús Lama López dedica varias páginas a las primeras manifestaciones literarias del celtismo, en las que se advierten dos aspiraciones principales: por un lado, establecer una base cultural legitimadora de la identidad gallega, y por otro, proyectar una esperanza de renovación cultural y política futura. Al analizar concretamente el caso de Eduardo Pondal –y, muy particularmente, su obra *Queixumes dos pinos*, publicada en gallego en 1886– la autora explica detenidamente los aspectos más significativos de la misión trascendente del bardo, figura que se ha identificado con el *alter ego* del propio poeta: como depositario de la memoria colectiva del pueblo gallego, su tarea será cantar las glorias del pasado y reivindicar la necesidad de alzarse frente al sometimiento. Eduardo Pondal intenta fundar una nueva poesía nacional que se reconozca en esta imagen mítica y utópica de Galicia, y que encuentre en la lengua gallega un signo de identidad determinante y un nexo de conexión con ese pasado noble y esplendoroso que se quiere evocar.

En el segundo volumen de *Apropiación cultural e contradiscurso histórico. A materia artúrica na literatura galega*, la autora ampliará su estudio con nuevos ejemplos, centrando su atención en otros autores fundamentales de la literatura gallega, como Ramón Cabanillas (1876-1959), Álvaro Cunqueiro (1911-1981) y Xosé Luís Méndez Ferrín (1938-). Gracias a este recorrido, los/as lectores/as podrán conocer los cambios que operaron a lo largo de dos siglos en la configuración de este mito en la literatura gallega: desde la mimesis del discurso hegemónico adaptado a sus propios anhelos en el caso de Eduardo Pondal y de Ramón Cabanillas, a la deconstrucción de esos discursos a través de la desmitificación –incluso paródica, como sucede en Álvaro Cunqueiro–, hasta la celebración de un discurso utópico alternativo en el caso de Xosé Méndez Ferrín (p. 23).

Ana Rita Gonçalves Soares
Universidad Complutense de Madrid
anaritag@ucm.es